

Canada Post
Postage paid
Postes Canada
Port payé

First Class
830032
KITCHENER, ONT.



Max GROSS
226 Rodney
WATERLOO, ONT.
N2G 1G8

IF UNDELIVERED AFTER
3 DAYS RETURN TO:

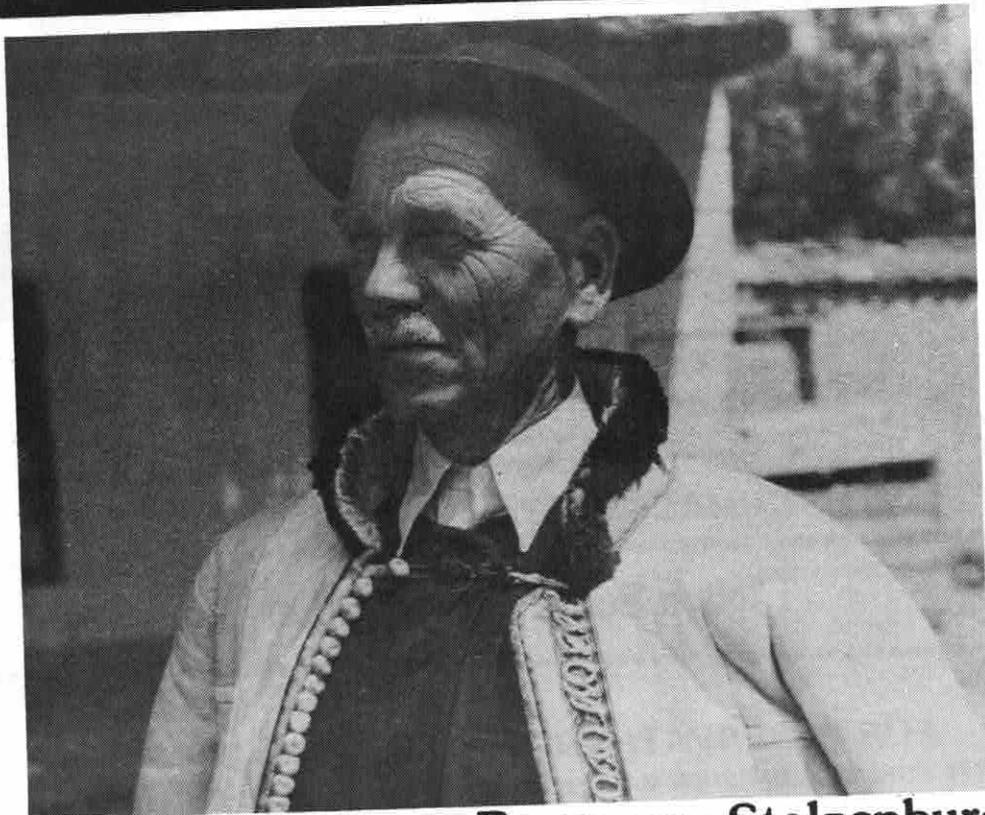
Nr. 139/140 – Juni/Juli 1983

Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2 / TEL. 744-1191

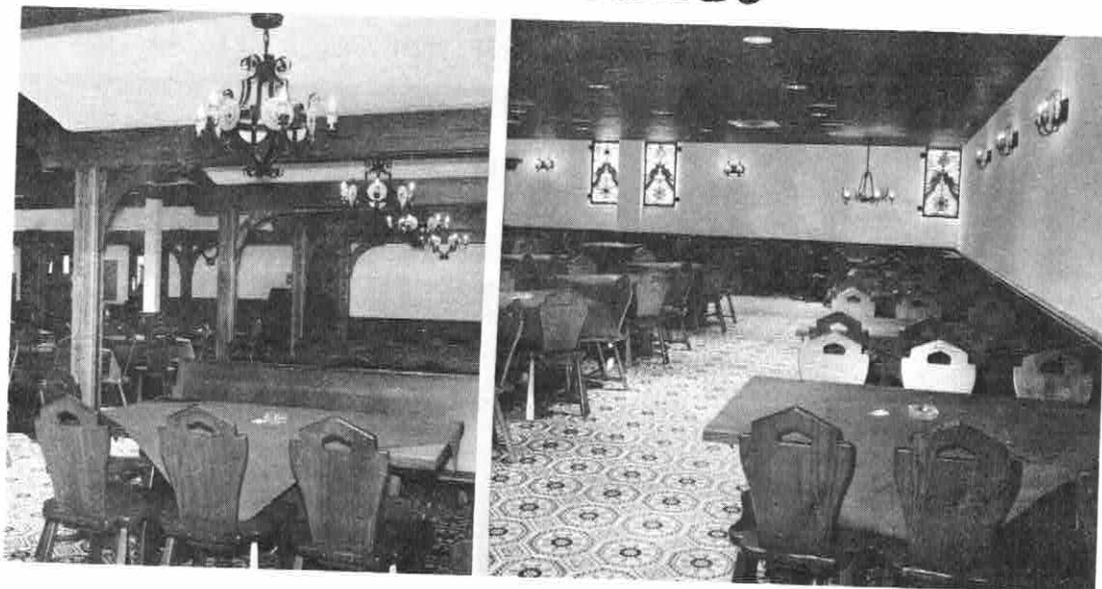
Nachrichten



Antlitz der Heimat: Bauer aus Stolzenburg

BESUCHT UNSERE
Karpaten Stube

*Ein Treffpunkt
für Freunde*



FORDE STUDIO

TÄGLICH GEÖFFNET

VON 12:00 UHR MITTAGS BIS 1:00 UHR NACHTS

Ausser

SONNTAG

MIT SCHMACKHAFTEM MITTAGSTISCH

Täglich Buffet und Salat-Bar

FÜR RESERVATIONEN UNSERER HALLEN

BITTE RUFEN SIE UNSEREN MANAGER UNTER DER TEL. NUMMER 744-1191

Werte Mitglieder und Freunde des Klubs!

Seit meinem vorigen Bericht fanden folgende Veranstaltungen in unserem Klub statt: Das Kegler-Bankett am 30. April wurde dieses Jahr in kleinem Kreis der Mitglieder und Freunde der Gruppe in der Karpathenstube gehalten. Der Praesident der Gruppe, Hans Dienesch sen. und der 1. Vizepraes. des Klubs, Georg Hesch, ueberreichten den besten Keglern und Keglerinnen sowie auch einigen Mannschaften Trophaeen, die auch diesmal wieder von der Molson-Brauerei gestiftet waren. Fuer alle Beteiligten war es ein schoener und gemuetlicher Abend.

Die Muttertagsfeier am 8. Mai, veranstaltet von der Kulturgruppe, war auch diesmal ein voller Erfolg. Ueber 300 Personen, Mitglieder und Freunde, waren anwesend. Das von unserer Jugend unter Anleitung des Kochs, Raj Sharma vorbereitete Essen war sehr gut. Die Kindergruppe brachte ein kurzes, abwechslungsreiches Programm an Liedern, Gedichten und Taenzen unter ihrer Leiterin, Tina Emrich. Der Transylvania-Chor sang unter der Leitung seines Dirigenten, Herrn Pf. M. Intscher zwei Lieder. Die Blaskapelle unter der Leitung von Prof. Walter Scholtes eroeffnete das Programm. Durch die schoen gespielten Maersche, Laendler und Potpourris erweckten bei vielen Erinnerungen an fruehere im Transylvania-Klub stattgefundene Feste und Feiern. Ich danke nochmals allen Beteiligten fuer ihre Bereitschaft und den guten Willen, den sie unserem Verein entgegenbrachten, ebenso auch allen, die zu der Feier erschienen waren.

Die letzte Mitgliederversammlung war leider wieder sehr schwach besucht. Wenn Sie, liebe Mitglieder, so wenig Interesse an unserer Gemeinschaft zeigen, sieht die Zukunft sehr trueb aus. Glauben Sie nicht, dass wir

MARCON

CUSTOM METALS LTD.

698 Wilson Avenue - Kitchener, Ontario, Canada N2C 1H9

Telephone (519) 893-6262 Telex: 069-55477

Celebrating our 20th Anniversary

alle gewisse Pflichten unserer Gemeinschaft gegeneinander haben? Jeder von uns sollte sich dessen bewusst sein und nicht beiseite stehen mit dem Gedanken: die Anderen sollen und werden es schon machen!

Allen, die bei der Mitgliederversammlung und am Mitgliederabend dabei waren, danke ich fuer ihre Teilnahme. Da die Wintersaison unserer Veranstaltungen nun geschlossen ist, moechte ich allen Mitgliedern und Gruppen recht herzlich fuer die geleistete Arbeit danken und bitte alle, trotz der Sommerferien, wenn Not am Mann ist, unserem Verein mit Rat und Tat behilflich zu sein.

Die Vorstandssitzungen werden im Juni, Juli und August nur einmal monatlich, jeweils am zweiten Dienstag, abgehalten. Alle, die beim Oktoberfest mithelfen wollen, moechten sich bitte im Klubbuero anmelden. Die Oktoberfest-Eintrittskarten sind im Buero erhaeltlich, bitte sich dieselben rechtzeitig zu besorgen. - Ich bitte alle Mitglieder, sich den 2. und 3. Juli freizuhalten fuer den grossen Heimattag der Siebenbuerger Sachsen von Nordamerika, der dieses Jahr in Kitchener, u. zw. im Annex des Auditoriums, abgehalten wird.

Ich moechte die Mitglieder noch aufmerksam machen auf das Klub-Picknick des Sterbefonds, das in diesem Jahr am Sonntag, den 14. August auf dem Gelaende der Sachsen Jaeger und Fischer in Mary Hill stattfinden wird.

Ich wuensche nun allen Mitgliedern und Freunden schoene Sommerferien und einen angenehmen Urlaub.

J. Penteker
Praesident

*




Richard Koenig
CREATIVE DESIGNS
Specializing in Columbia Diamond
Wedding & Engagement Rings
such fine watches as Bulova & Seiko
Complete Watch & Jewelry Service

Eastwood Square
120 Ottawa St. N., Kitchener (at Weber) 745-5341





J. M. SCHNEIDER INC.
Kitchener, Ontario
 Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
 erster Qualität
 erhältlich in allen
 Lebensmittelgeschäften



**KAUFMAN
 FOOTWEAR**

410 KING STREET WEST
 KITCHENER, ONTARIO

TELEPHONE (519) 576-1500



**FOOTWEAR OF DISTINCTION
 UNDER THESE NATIONAL BRANDS:**

Kaufman
 Oomphies
 Foamtread
 Feelings

Packard
 Kingtread
 Funtread
 Snowbelles

Für erstklassige Ausführung von
 HOCHZEITSBILDERN PASSBILDERN PORTRAITS INDUSTRIEFOTOGRAFIE

Jorde Studio

PHOTOGRAPHERS
 259 King Street West, Kitchener, Ontario N2G 1B1
 Telephone: 745 - 8637

IHR FACHMANN



DOLF BOGAD



AUTO-HAUS WATERLOO LTD.

**550 WEBER ST. NORTH
 WATERLOO**

AUTHORIZED VOLKSWAGEN AUDI DEALER

884-7470

Rabbit
 Regular gas or Diesel
 Don't settle for less

Wir sprechen deutsch:
 Werner Funk
 Dieter Hohendorf

- Rabbit
- Convertible
- Diesel
- Jetta
- Scirocco
- Audi 4000
- Audi 5000
- Turbo
- Vanagon



Ask about
 the
 AUDI Card

For three years
 you only pay
 for gas
 and insurance

W O Z U H E I M A T T A G E ?

Wir begehen sie alljaehrlich, hier wie in Europa, kommen zusammen von nah und fern, ohne uns vielleicht immer Rechenschaft zu geben ueber den Sinn unseres Tuns. Wir sind, mit allen Bruedern in Nordamerika, eine kleine Gruppe unseres Stammes, und dieser wiederum ein kleines Haeuflein unseres Volkes. Wir haben niemals durch unsere Zahl gewirkt, aehnlich dem Stamm der Deutschbalten, der ebenfalls auf eine achthundertjaehrige Geschichte zurueckblicken kann und dessen Schicksal im Nordosten das gleiche war wie das unsere im Suedosten: Wellenbrecher zu sein fuer den eigentlichen deutschen Lebensraum im Herzen Europas. Dadurch standen wir nicht selten im Brennpunkt grosser geschichtlicher Ereignisse, und diese Aufgabe hat uns gepraeagt und zusammengeschmolzen zu dem, worauf wir stolz sind: zu dem Stamm der Siebenbuerger Sachsen.

Nun leben wir ja aber laengst nicht mehr in der "Heimat"; wozu also noch ihrer gedenken? Die Umstaende und die Aufgaben, die uns gepraeagt haben, bestehen ja fuer uns und fuer unsere Kinder nicht mehr. Aber seine Art und seine Vergangenheit kann man nicht abstreifen, wie man einen alten Rock ablegt. Wer das taete, waere nicht nur undankbar gegen seine Vorfahren, sondern wuerde sich auch als Mensch seines hervorragendsten Wertes begeben und sich selbst nicht mehr verstehen.

Fuer manche deutschen Staemme scheint der geschichtliche Auftrag, der sie geformt und gepraeagt hat, abgeschlossen. Fuer sie waere also ein Heilmattag lediglich ein Rueckblick auf eine vergangene Aufgabe, ein wehmuetiges Gedenken an Umstaende und Ereignisse, die unwiederbringlich dahin sind. Wir Siebenbuerger Sachsen aber



**Call
LEN'S**

306 Sherwood
Avenue
Kitchener,
Ontario
N2B 1K6

Len's PLUMBING & HEATING SERVICE

DIVISION OF SCHEK PLUMBING LTD.

REMODELLING, REPAIRS & ALTERATIONS

EMERGENCY CALL SERVICE

L. Scheklesky

Phone 745-0997

Victoria Electric of Kitchener Ltd.

1158 Victoria Street North
Kitchener, Ontario N2B 3C9
Telephone (519) 576-2220

RALPH FRITZ

duerfen nicht vergessen, dass noch ein betraechtlicher Teil unserer Landsleute in der Heimat einen schweren Existenzkampf kaempft, der uns die Aufgabe auferlegt, durch unser Bekenntnis zur Gemeinschaft ihnen das Gefuehl zu geben, dass sie nicht vergessen sind, dass wir zu ihnen stehen in ihrer schweren Heimsuchung.

Allen unseren Gaesten, die in diesen Tagen von nah und fern zu uns kommen, entbieten wir unsere herzlichen Gruesse. Moege ihnen allen, Jung und Alt, die Bedeutung dieses Festes voll bewusst werden als Bekenntnis zu dieser Gemeinschaft, die unbeschadet politischer Bedrohung und staatlicher Grenzen weiterbesteht und bestehen will, dass wir uns nach wie vor einer fuer den anderen verantwortlich fuehlen und dass wir unseren Bruedern in Rumaenien jede Hilfe gewaehren wollen, die in unseren Kraefte steht.

Euch allen aber rufen wir zu: Seid Euch der Bedeutung dieser Tage bewusst und helft mit, sie zu einem nicht zu ueberhoerenden Bekenntnis zu machen.

* * *

Gott ist, auf den wir immer hoffen,
ist unser Trost und Staerke gut,
der uns mit Macht aushelfen tut,
wenn grosse Not uns hat betroffen.
Drum fuercht wir uns vor keinem Ding,
wenn auch die Welt schon unterging
und fielen Berg ins Meer mit Haufen.
(Ulberg)

*



ingo

KNITWEAR OF DISTINCTION



Petsche's Shoes Ltd.

259 King St. West Kitchener
Phone 745-7442

**SALAMANDER SHOES FOR THE WHOLE FAMILY
IN MANY MODERN COLORS AND SIZES**

*Salamander Schuhe für die ganze Familie in modernen
Farben und allen Grössen.*

**Adidas Sports Shoes Romika House Shoes
Ladies Purses**

F a m i l i e n - N a c h r i c h t e n

Geburten

Am 20. Mai 1983 wurde in Kitchener geboren: Andrew Colin Z l a k. Eltern: Randy Zlak und Geraldine geb. Orendi. Eltern der Mutter aus Rode gebuertig.

Am 26. Mai 1983 wurde in Kitchener geboren: Angela Lynne P e t e r s. Eltern: Sig Peters und Christine geb. Orendi. Eltern der Mutter aus Rode gebuertig.

Am 26. Mai 1983 wurde in Kitchener geboren: Jonathan Lee Derek Menyes. Eltern: Ron und Helen Menyes. Die Eltern des Vaters aus Birk bzw. Ungarn gebuertig.

Hochzeit

Am 7. Mai 1983 heirateten in Kitchener: Robert John K l e i n und Rosemary Lynn R e i n h a r d t, Eltern des Braeutigams aus Wallendorf bzw. Birk gebuertig.

Todesfall

Am 24. Mai 1983 verstarb in Kitchener der aus Burghalle gebuertige Georg H e n d e l im Alter von 78 Jahren.

Jubilaeum

Am 13. Mai d. J. feierte die aus Zuckmantel gebuertige Katharina K r a m e r ihren 94. Geburtstag. Der Transylvania - Klub und das Nachrichtenblatt gratulieren herzlich.

* * *

JOHN HESCH



CHOC & JOHN

CUSTOM BODY REPAIR

254 Mill Street, Kitchener, Ontario

744-8622

Serving you for 25 years

*Compliments
of...*



**Household
China & Gifts**

300 King Street North, Waterloo

Phone 884-2792

Inhaber: Geo Kauntz

**The Royal Bank says
Can do
to all your
banking needs.**



**Die Royal Bank
sagt Ja zu allen Ihren
Bankangelegenheiten.**



Main Branch: 32 Duke Street, Kitchener
(519) 578-7330

W. B. (Bill) Aitkenhead

German speaking Staff – Deutschsprechendes Personal

AUS KLUB- UND GRUPPENARBEIT

Der Sterbefond ladet alle Mitglieder und Freunde zu dem am 14. August stattfindenden jaehrlichen Picknick herzlich ein. Das Picknick wird wieder mit der Pilgerkirche gemeinsam veranstaltet und wird heuer auf dem Gelaende der Sachsen Jaeger und Fischer in Mary Hill stattfinden. Naeheres darueber erfahren Sie in unserem naechsten Nachrichtenblatt.

*

Die Landsmannschaft wird waehrend der Heimattagswoche (27. Juni - 4. Juli) ein Schaufenster mit saechsischen Trachten und Handarbeiten bei Brodey-Drainin Furs, 106 King St. W. in Kitchener ausstellen, um auch die Oeffentlichkeit auf unseren Heimattag aufmerksam zu machen.

Wenn Sie dort vorbeigehen, versaeumen Sie es nicht, der Ausstellung Ihr Beachtung zu schenken.

*

Hochsommer

Nun naht des Jahres gnadenvollste Zeit
im blassen Gold der heiligen Aehrenreife -
mir war's, als ob mit schrillum Singen heut
schon erster Sensenklang feldueber streife.
Und in der Gaerten stilldurchsonnter Luft
bluehn voll und reich die letzten Sommerrosen,
die blassen gelben mit dem schweren Duft
und suessgedraengt die dunkelroten, losen
Trink ein, mein Herz, trink ein mit vollem Schlag
den starken Trunk von Sonne, Duft und Farben, -
stahst du nicht auch wie dieser Sommertag
in letzten Rosen und in ersten Garben?



SPECIALTY METALS LIMITED

Custom Fabricators *In Stainless Steel - Aluminum - Galvanized -
Hot Rolled Steel Sheets - Plates - Structural — Mig - Tic - Arc Welding*

Phone 1-519-884-0590 - 30 Durward Place, WATERLOO, Ont. N2L 4E4



Der Heimatbote

Mitteilungsblatt der Landsmannschaft der Siebenbürger Sachsen in Kanada

Jahrgang 5

Folge 2

Juni 1983

AUF ZUM HEIMATTAG 1983

Die Landsmannschaft der Siebenbuerger Sachsen in Kanada und der Transylvania-Klub in Kitchener, Ont. laden alle Siebenbuerger Sachsen in Nordamerika und deren Freunde zu dem am 2. und 3. Juli stattfindenden Heimattag herzlichst ein. Eine ganze Reihe solcher Heimattage haben wir bereits gefeiert und uns immer gefreut ueber das Zusammentreffen mit alten Freunden, die wir sonst vielleicht nie wieder gesehen haetten, aber auch ueber neue Bekanntschaften, die unsere Verbindung zu den anderen landsmannschaftlichen Gruppen vertieft und gefestigt und uns etwas von der Gemeinschaft, der wir alle angehoren, haben spueren lassen.

Dieser Heimattag, den wir unter das Motto: "Ehre und Freiheit" gestellt haben, steht unter einem traurigen Vorzeichen. Nicht nur die unvorstellbare materielle Not, sondern mehr noch die durch das Freikaufsdekret der rumaenischen Regierung hervorgerufene seelische Zerruetung bei unseren Landsleuten in Siebenbuergern lasten schwer auf unserer Seele. Die Landsmannschaften haben ueberall in der freien Welt ihren Protest gegen dieses Dekret, das allen verbrieften Menschenrechten Hohn spricht, laut werden lassen: in Koeln, in Muenchen und in Wels; sie haben versucht, und nicht ohne Erfolg, das Gewissen der Voelker und Staatsmaenner auf diese unmenschlichen Zustaende aufmerksam zu machen und ihre Unterstuetzung zu gewinnen

Auch wir hier in Amerika haben getan, was wir zu tun vermochten. Dieser Heimattag soll nun erneut zum Ausdruck bringen, dass auch wir uns vorbehaltlos einreihen in den Protest gegen dieses Dekret und dass wir uns mit allen unseren Landsleuten in der Welt eins wissen in der Sorge um das Schicksal unserer Brueder und Schwestern.

Wir werden auch in diesem Jahre wieder Besuch von

unseren Landsleuten aus Europa haben: Frau Ingrid v. Friedeburg-Bedeus, Stellv. Bundesvorsitzende und Bundeskulturreferentin, Herr Hans Bergel, Bundespressereferent und Chefredakteur der Siebenbuergischen Zeitung, und Herr Pfarrer Kurt Franchy aus Drabenderhoehe, Stellv. Vors. des Hilfswerkes und Mitherausgeber des Lichtes der Heimat.

Und nun hoffen wir, dass Ihr uns nicht im Stich lassen werdet und den Besuch dieses bedeutsamen Heimattages einplant. Wir rechnen mit einem grossen Besuch, deshalb haben wir unser Fest in das Annex des Auditoriums verlegt um alle Besucher in einem Raum unterbringen zu koennen. Verschiedene Gruppen aus USA und Kanada haben bereits ihren Besuch angemeldet; aber auf jeden Einzelnen von uns kommt es an, wenn dieser Heimattag den gewuenschten Erfolg bringen soll. Und noch eine Bitte: Bringt alle Eure Volkstracht mit, damit wir auch mit unserem Trachtenzug einen guten Eindruck bei der Oeffentlichkeit hinterlassen. Wir freuen uns schon, auch Sie beim Heimattag begruessen zu koennen.

M. Intscher
Bundesvorsitzender

H. Penteker
Klub-Praesident

*

FEST-PROGRAMM

fuer den Heimattag 1983

Samstag, den 2. Juli

- ab 11.00 Uhr: Empfang der auswaertigen Gaeste beim Annex (Mittagessen vorhanden)
- 13.00 Uhr: Sitzung der Vereinsvorstaende
- 14.00 Uhr Sportveranstaltung der Jugend
- 15.30 Uhr: Platzkonzert der Blaskapelle
- 17.30 Uhr: Cocktailstunde fuer Ehrengaeste
- 18.00 Uhr: Offizielle Eroeffnung des Heimattages
- 18.30 Uhr: F e s t b a n k e t t
- 20.30 Uhr: Vorstellung der Ehrengaeste
Grussworte u. Kurzansprachen
Bekanntmachungen

21.30 Uhr: Tanz (Zwischendurch Vorfuehrungen der teilnehmenden Gruppen)

*

Sonntag, den 3. Juli

9.30 Uhr: Aufstellung zum Trachtenzug auf der Frederick Plaza

10.30 Uhr: F E S T G O T T E S D I E N S T
Festprediger: Pf. K. Franchy, Drabenderh.
Musikalische Umrahmung durch die anwesenden Gruppen

11.30 Uhr: GROSS-KUNDGEBUNG: "EHRE UND FREIHEIT"
Sprecher: M. Intscher, Kanada
Ed. Schneider, U.S.A.
Ingrid v. Friedeburg-Bedeus,
Deutschland

FESTANSPRACHE: HANS B E R G E L
Deutschland

Gemeinsames Lied: Siebenbuergen

13.00 Uhr: Gemeinsames Mittagessen

14.30 Uhr: Gemuetliches Beisammensein mit Programm-
einlagen der teilnehmenden Gruppen

16.00 Uhr: Offizieller Schluss des Heimattags

WICHTIG FUER AUSWAERTIGE BESUCHER!!!!!!

Fuer Unterkunftbeschaffung rufen Sie folg. Motels:

Cadillac Motel	519-742-4982
Conestoga Inn	519-744-5242
Continental Motel	519-744-2215
Guest Inn	519-893-7011
Holiday Inn	519-893-1211
Kitchener Motel	519-745-1177
Riviera Motel	519-893-6641
Valhalla Inn	519-744-4141

*

Sportveranstaltung der Jugend beim Heimattag

Es werden folgende Sportarten zur Austragung kommen: Fussball (Soccer), Schlagball (Baseball) und Faustball (Volleyball). Bitte meldet die Teilnehmer Eurer Gruppe so bald wie moeglich an.

*

WECHSEL IN DER LEITUNG IN DEUTSCHLAND

Beim letzten Verbandstag in Deutschland hat Herr Dr. W. Bruckner nicht mehr als Bundesvorsitzender kandidiert. Die Versammlung waehlte somit Herrn Dr. Wolfgang Bonfert, der uns allen wohlbekannt ist, zum neuen Bundesvorsitzenden. Ausserdem wurden als Stellvertreter gewaehlt: Ingrid v. Friedeburg-Bedeus, Hans Hartl, Dankwart Reissenberger und Wolfram Schuster. In einem Schreiben Dr. Bruckners heisst es: "Ihnen moechte ich bei dieser Gelegenheit - auch wenn ich mich hinsichtlich meiner landsmannschaftlichen Aktivitaeten noch nicht zur Ruhe setze - fuer alle Unterstuetzungen, die wir von Ihnen waehrend meiner Amtszeit erfuehren, herzlich danken und wuensche Ihnen weiterhin viel Erfolg in Ihrem Wirken".

*

Jugendreferat: Erfreulicherweise hat sich Frau Ingrid Schmidt (Paulini) bereit erkluert, das unbesetzt gebliebene Jugendreferat zu uebernehmen. Gerade im Hinblick auf das kommende Jugendlager wird sie bestimmt mit ihren Verbindungen zu Jugendlichen hieben und drueben wertvolle Arbeit leisten koennen. Wir danken ihr dafuer.

* * *

K l u b - K a l e n d e r

fuer Juni/Juli 1983

Dienstag, 14. Juni: Vorstandssitzung 8.00 Uhr

Samstag, 2. Juli und

Sonntag, 3. Juli:

H E I M A T T A G 1983

Das Programm finden Sie im
beiliegenden Heimatboten

Dienstag, 12. Juli: Vorstandssitzung 8.00 Uhr

*

V o r a n z e i g e

Dienstag, 9. August: Vorstandssitzung

Sonntag, 14. August: Klub-Picknick des Sterbefonds

* * *

V o n d e r H e i m a t

Heimat bewahrt uns vor der Gleichgueltigkeit, die an sich zwischen Ich und Welt besteht, vor der seelischen Kaelte, die die Welt an sich erfuehlt, vor dem nirgendwo innerlich Hingehoeren. Auf dem Boden der Heimat ist die Beliebbarkeit der gesamten Existenz - dies, dass die Welt mich nichts angehe, aufgehoben. Heimat schuetzt den Menschen davor, dass er der kosmischen Verlassenheit und Heimatlosigkeit verfaellt.... In den Schoss der Heimat aufgenommen, empfindet der Mensch noch den Gegensatz zu der Gleichgueltigkeit des Seins, die "dort hinten" irgendwo ist, aber sie bedrueckt den Geborgenen nicht mehr. Sie lauert im Hintergrunde, aber er weiss sich vor ihr sicher. Das ist auch der Grund fuer die seltsame Erscheinung, dass wir im Alltag das Heimatliche der
(Fortsetzung S. 13)



M. Lang Realty (Kitchener) Ltd.



**Real Estate Brokerage
Property Management**

261 Frederick Street, Kitchener, Ontario N2H 2N2

"Ask our satisfied clientele"

Deutschsprechendes Personal

Kay Paulini

Nick Lang

744-6527



Heimat nicht mehr empfinden. Indem die Heimat dem Menschen, ihn mit ihrer umgebenden Naehel verwoehrend, das Bild des Grauens verdeckt, laesst sie ihn schliesslich die Beliebigkeit seiner Existenz vergessen und seine Geborgenheit als eine Selbstverstaendlichkeit ansehen. Erst wo der Abstand ihn vermischen laesst, was sie ihm gibt, erscheint das in seinem Blickfeld wieder, wovon sie ihn bewahrt.....

Auch neben dem Einsamen, den seine Umwelt von sich stiess, steht immer noch, wenn auch nicht von ihm gesehen, die Treiberin und Troesterin Hoffnung, die ihn nicht aufhoren laesst, heimlich auf das ihm geltende Wort aus personlicher Naehel zu horchen. Auch neben dem Grossen, dessen Lebenswerk die Zeitgenossen den Ruecken kehrten, steht sie und laesst ihn ungemerkt spueren, dass die kommenden ihn erwarten und noch keine Tuer endgueltig zugefallen ist. Und selbst der, der in voellig gleichgueltiger Umgebung, nur noch auf seinen Tod wartend, einsam ein Erinnerungsleben mit den Seinen, die er verlor, fuehrt, gehoert noch irgendwo hin.

Von dem, was absolute Heimatlosigkeit ist, haben wir eigentlich nur Gleichnisse. Im Gleichnis des Alleinseins mit der herbstlich erstorbenen Natur, in der dem Rufen des Menschen kein Widerhall antwortet, und vor deren Einsamkeit selbst die Tiere fluechten, sah sie Nietzsche: "Die Kraehen schrei'n

und ziehen schwirren Flugs zur Stadt:
bald wird es schnei'n -
wohl dem, der jetzt noch Heimat hat!"

(Kurt Stavenhagen)

*

Margaret Schiketanz

Real Estate Limited - Broker

189 KING STREET EAST, KITCHENER, ONTARIO

PHONE: 742-4477

SALES - RENTALS
PROPERTY MANAGEMENT
MORTGAGE LOANS

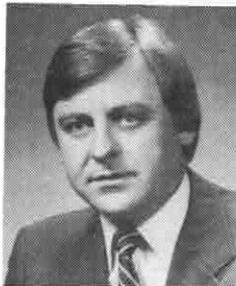
- Homes
- Farms
- Business
- Lots



Die Haende des Vaters

Mein Vater starb in den Sielen - er war ein Bauer. Leben und arbeiten war fuer ihn ein und dasselbe; als er nicht mehr zupacken konnte, war es mit ihm vorbei. Von seiner Koerperkraft ist mir eines nur in voller Erinnerung: seine Haende. Diese harten, aus Knochen und Sehnen und Adern bestehenden Haende, braun und vernarbt, wie ein Stueck Wurzel, einem vielgebrauchten Werkzeug gleich, ohne jeden Schmuck; und doch was fuer schoene, zauberhafte Haende! Was vermochten sie nicht alles: Tiere baendigen, Leben wecken in toter Erde, Brot schaffen, dass ein ganzes Haus keine Not litt. Als diese Haende noch taetig waren, gab es kaum eine Gelegenheit, sie zu betrachten, immer ruehrten sie sich nur, waren da und dort bei Vieh und Acker und Frucht. Aber dann, als sie auf der weissen Bettdecke ruhten, habe ich sie lange betrachtet. Es war als laege die Seele eines Menschen vor mir - meines Vaters Seele. Alles was er gedacht, gewollt, geliebt und gelebt, war durch diese Haende gegangen. Was er nicht mit seinen Haenden getan, das war nicht.

Wohl hatten sie den harten Zug des Mannes, aber auch die weiche, schmiegsame Art des Menschen, der sich dem Hoeheren fuegt, dort, wo der eigene Zugriff nichts mehr vermag. Wenn er den Stier beim Horn packte, dann waren sie wie Eisenklammern, aber wenn er die Hand in den Korn sack senkte und Samen heraushob, dann waren sie wie eine feine Schale, die das Leben trug. Da konnten sie so zaertlich sein, dass sie ein Roggenkorn, das bei der Aussaat ins Unland geraten war, ins warme Saatbeet zuruecklegten, damit es dort Wurzeln schlage und lebe. Ja, diese Haende konnten wie Priesterhaende sein, die segnend sich hoben, wenn das Feld in gruener Fuelle stand, und sie konnten dann wieder zu staehlernen Griffen werden, wenn es galt, die Stoppeln



Wolfgang Wania C.T.C.

Für Ihre

Urlaubs- oder Geschäftsreisen

Fachmännische kostenlose Beratung durch

Conestoga Travel Agency Ltd.

301 King Street East, Kitchener, Ontario N2G 2L2 (Direkt ueber "Fabricland")

TELEPHONE 576-1320

Just say O.V.



Oh Ya!



VICTORIA CUSTOM CABINETS INC.

267 Victoria Street South, New Hamburg, Ontario
Telephone: (519) 662-2761

Let us fulfill all your
Cabinet needs, including custom
Wall Units, Kitchen Cabinets,
Vanities, Hutches, Desks etc.

SHOWROOM OPEN DAILY INCLUDING SATURDAY MORNINGS

We also carry a full line of brand name appliances

TAPPAN

JENN-AIR



662-2761

HUBER'S SAUSAGES AND DELICATESSEN

*Sämtliche Fleisch- und Wurstwaren europäischer Art
Aufschnitt- und Käseplatten für Ihre Partys oder Banquets*

315 Lancaster Street West, Kitchener Phone 744-4861

und Piller's auf dem Kitchener Market

Evangelisch-Lutherische Pilgerkirche

206 DUKE STREET EAST, KITCHENER, ONT.

Pfarrer: MARTIN INTSCHER

Gottesdienst u. Sonntagsschule: 10 Uhr vorm.

Gottesdienste, Amtshandlungen und Unterricht
in deutscher Sprache

JEDER IST HERZLICH WILLKOMMEN



MECHANICAL LIMITED

77 EDWIN ST. - KITCHENER, ONTARIO
(519) 744-8511

ENERGY MANAGEMENT
AIR CONDITIONING • REFRIGERATION • HEATING • PLUMBING
ELECTRICAL • SHEET METAL • MAINTENANCE CONTRACTS
ENGINEERING • PROCESS PIPING • 24 HOUR SERVICE

PETER EICHINGER

General Manager



Klaus Vogel

K-W TRAVEL BUREAU LIMITED



Reisen leicht gemacht durch den Fachmann

Agentur für:

- Schiffs- + Fluglinien
- Busgesellschaften
- Bahnlagen (In- + Ausland)
- Cruises

- Charter- + Gruppenreisen
- Reisepässe, Visa
- Geschenkpakete
- Leihwagen
- Hotel-Reservierung

196 King Street East

KITCHENER

Telefon: 576-0770



Simon Stuehler Construction Ltd.

CEMENT CONTRACTOR

Foundations, Walks and Floors, Swimming Pools

R.R. 1, Branchton, Ontario

Telephone: Off. 623-1440

Yard 621-5530

zu stuerzen. Diese Haende konnten nur eines nicht, mir o-
der meiner Mutter zaertlich ueber die Wange streichen,
jemand Liebe zeigen. Und doch waren es Haende voller Lie-
be und Guete. Als sie vor mir auf der Bettdecke lagen und
sich nicht mehr ruehrten, wollte ich sie fassen. Dank kam
in mir auf. Aber ich hatte eine Scheu davor, diese Haende
zu druecken. Mein Vater hatte immer nur Tat und Werk spre-
chen lassen, nichts anderes. Ich sah diese Haende nur an,
damit ich sie nie vergaesse. (Hugo Scholz)

*

Friede sei um diesen Grabstein her!
Sanfter Friede Gottes! Ach, sie haben
einen guten Mann begraben,
und mir war er mehr;

Traeufte mir von Segen, dieser Mann,
wie ein milder Stern aus bessern Welten,
und ich kann's ihm nicht vergelten,
was er hat getan.

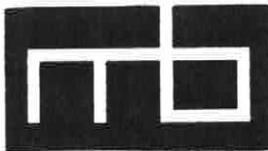
(Mathias Claudius)

Das Nachrichtenblatt erscheint in zwangloser Folge und
wird an alle Mitglieder und Freunde des Klubs versandt.
Herausgeber: M. Intscher, 195 Natchez Road, Apt. 914
Kitchener, Ontario N2B 1W2

Mitarbeiter: Kaethe Dienesch sen., Hans Dienesch sen.
Kaethe Benki, Rosina Intscher, Max Gross,
Grete Gross, Susi Scholler.

Familiennachrichten: Kaethe Dienesch, 72 Hudson Cr.
Kitchener, Ontario Tel. (519) 743-8466

Mitteilung der Schriftleitung: Einsendeschluss fuer die
naechste Folge: 20. Juli 1983 (bitte einhalten).



BLOOS WOOD PRODUCTS LTD.

257 MANITOU DRIVE, KITCHENER, ONTARIO, N2C 1L4

Telephone 1-519-893-7981

Manufacturers of high quality WOOD PRODUCTS,
including formica and arborite components.

Deutscher Haus-und Grundstückmakler



M. Frim
REALTY LTD.

"Where Service is Tradition"

TELEPHONE: (519) 884 - 2190

33 Bridgeport Road East, Waterloo, Ontario N2J 2J4 .

Osogood

Meat Products Ltd.

Beef, Pork, Veal and Lamb
Cut for Home Freezers

460 Wismer St., Waterloo, Ont.

Phone 744-5658

KASTL & ZUCH

PLUMBING & HEATING LTD

- RENOVATIONS
- REMODELLING
- ELECTRIC DRAIN CLEANING
- HOT WATER HEATING
- WATER HEATERS & SOFTENERS
- SERVING K-W AREA FOR OVER 20 YEARS

24 HOUR SERVICE

884-0990

R.R. 3 WATERLOO



Smith Macnaughton Insurance

Its time to talk to us

Wenden Sie sich vertrauensvoll an uns mit
allen Versicherungsproblemen, ob Feuer-, Auto-, Diebstahl-,
Unfall- oder Lebensversicherung: Wir beraten Sie gerne!

Unsere Adressen:

30 Water St. N. Kitchener Tel. 578-6030

36 Church St. W. Elmira Tel. 669-5481



Serving Canadians from Coast to Coast

•
Wir helfen Kanadiern
von Kueste zu Kueste

Mutual Life of Canada



BESUCHEN SIE UNS FÜR
ALL IHREN BEDARF AN
HAUSHALTARTIKELN
SOWIE FACHMÄNNISCHEN
KUNDENDIENST AN IHREM
WAGEN.

1080 VICTORIA. N.

Kitchener Phone 744-1153

RENE J. GASCON
OWNER

- WITH ALL HIS STAFF WOULD LIKE TO HELP YOU WITH YOUR AUTOMOTIVE AND HOUSEHOLD NEEDS.
- WE DO SERVICE ALL MAKES OF AUTOMOBILES.
- VISIT THE STORE, PLUS OUR TWELVE BAY SERVICE CENTRE.

Breakaway

